microson

MICROSON S.A.
Pere IV, 160
08005 BARCELONA. SPAIN
Tel. +34 93 300 58 00
www.microson.es

CE 0197

Ref.87349

MU22060 Rev. A 2012-09-27

Printed in Spain

Amplex



Amplex BTE
Amplex BTE P
Amplex BTE HP
Amplex II BTE P

MANUAL DE USO — ES

USER´S MANUAL — EN

MANUAL DE INSTRUÇÕES — PT

KULLANIM KILAVUZU — TR

microson

¡Enhorabuena, bienvenido!

Usted ha adquirido un audífono dotado con la última tecnología digital.

Su instrumento auditivo es el resultado de años de investigación y desarrollo y está diseñado para que usted disfrute de los sonidos de la vida.

Nuestro equipo le agradece su confianza y le desea mucho éxito en su adaptación.

FINALIDAD PREVISTA

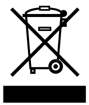
Los audífonos Microson están destinados a la corrección de problemas auditivos y la compensación de la pérdida auditiva mediante la amplificación selectiva del sonido. Su audífono debe ser adaptado por un especialista.

Es importante que lea y siga las instrucciones de este manual para evitarle lesiones o daños en su audífono.

Este manual ha sido realizado según las normativas EN 1041 y EN 980.

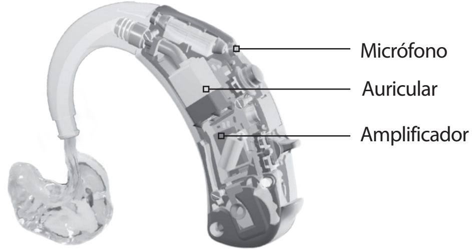
INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

Los audífonos no deben eliminarse por medio de la recogida de basuras doméstica.
Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos en un punto de recogida selectiva de su ciudad o en el comercio especializado para la conservación, protección y mejora del medio ambiente.
Retire las pilas antes de deshacerse del aparato y entréguelas a su audioprotesista o en un punto de recogida selectiva con objeto de facilitar su tratamiento y reciclado.



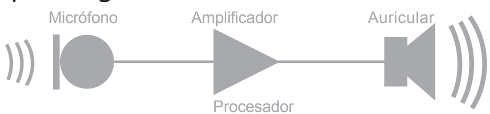
En la Unión Europea, el equipo marcado esta cubierto por la Directiva 2002/96/CE del Parlamento europeo y del Consejo del 27 de enero de 2003 sobre eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. Enmendada por la Directiva 2003/108/CEE (RAEE).

PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO



Los audífonos retroauriculares (BTE Behind the Ear) son un tipo de audífonos anatómicos que van alojados detrás de la oreja. Se alimentan mediante una batería y están indicados típicamente para cubrir pérdidas severas o profundas. Todos sus componentes mecánicos y electrónicos están contenidos en una caja ergonómica. Se adaptan al oído del usuario mediante unos **moldes a medida,** de los cuales sale un tubo conductor que se acopla al codo del audífono.

Moldes y tubo conductor: se encarga de conducir el sonido y de permitir la adaptación del dispositivo al oido mediante un molde a medida o estándar.
Micrófono: recoge el sonido y lo convierte en señal eléctrica.
Amplificador: procesador digital, que recoge la señal y la adapta a los parámetros introducidos para cada perdida.
Auricular: que vuelve a convertir la señal eléctrica en sonido y lo transmite, ya amplificado, hacia el oído del usuario.
Bobina: Se encarga de captar y transformar variaciones de campos magnéticos en señal eléctrica.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención en situaciones o procedimientos en los que podría provocar lesiones, daño o alteración en el audífono o alguno de sus componentes.

Instrucciones de funcionamiento.
Indica que es importante para el usuario seguir los consejos y advertencias que contiene este documento.

Con el símbolo CE, el fabricante confirma que sus audífonos cumplen la Directiva Europea 93/42 CEE para productos sanitarios.

Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo BF de EN 60601-1. La superficie del sistema auditivo está catalogada como componente de aplicación del tipo BF.

El símbolo de contenedor tachado indica que no debe deshacerse de su audífono mediante la basura doméstica. Debe entregarlo a su audioprotesista o en un punto de recogida selectiva de apartos electrónicos para proteger la salud y el medio ambiente.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Tragarse las pilas es nocivo. Mantenerlas fuera del alcance de los niños.
- No utilice bajo ninguna circunstancia sus audífonos en zonas con equipos médicos (tratamientos de Rayos X, alta frecuencia, resonancia magnética o terapia de onda corta).
- ¡No utilizar los audífonos en zonas expuestas a peligro de explosión!
- Los audífonos ***Amplex*** pueden generar niveles de salida mayores a 132 dB_{SPL}.

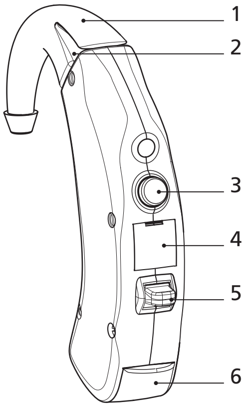
⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Proteja sus audífonos de la humedad ,fuentes de calor.
- No utilice sus audífonos si va a ducharse, bañarse o pulverizar su cabello.
- Evite que sus ayudas auditivas sufran golpes fuertes.
- No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar sus audífonos.
- Se recomienda el uso de un deshumificador periódicamente para mantener su ayuda en óptimas condiciones de funcionamiento: Consulte a su audioprotesista.

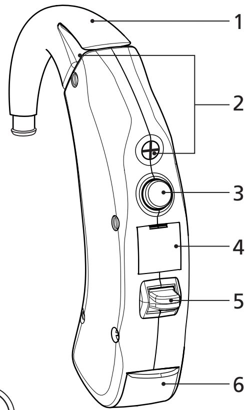
INFORMACIÓN

- Retirar las pilas si no va a usar sus audífonos durante largo tiempo.
- Sustituir inmediatamente las pilas agotadas.
- ¡No tirar las pilas usadas a la basura! Entréguelas al audioprotesista para que sean eliminadas correctamente sin dañar el medioambiente.

Amplex BTE / Amplex BTE P
Amplex BTE HP



Amplex BTE II BTE P



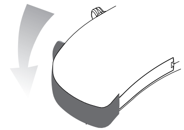


Pila tipo 13[1] *(Tamaño real)

1. Codo Ergonómico
2. Micrófono/s
3. Pulsador de Programas
4. Conector de programación
   (Uso exclusivo audioprotesista)
5. Control de Volumen
6. Compartimento para la pila*

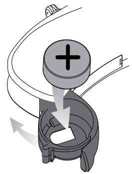
[1]Denominación EN 60086: PR48

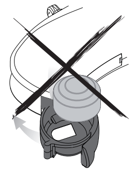
1- Abrir el compartimento de la pila.



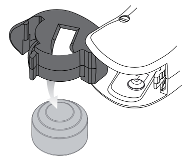
2- Coloque la pila con el símbolo “+” hacia arriba y cierre el compartimento de la pila.

Si la pila no está bien colocada, el audífono no funcionará.



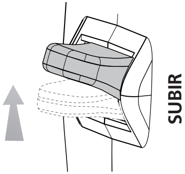


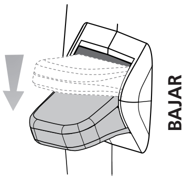
3- Para retirar la pila, gire el audífono boca abajo, abra el compartimento de la pila y deje que caiga en su mano.



RECUERDE QUE SU AUDÍFONO LE AVISA MEDIANTE 5 SEÑALES ACÚSTICAS ♪♪♪♪♪ , CUANDO LA PILA ESTÁ AGOTADA.

AJUSTE DE VOLUMEN

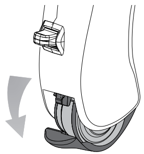




Su audífono es totalmente automático, pero puede ajustar el volumen de forma manual.

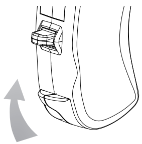
El control de volumen le permite graduar la amplificación de su audífono. Use el dedo para accionar la palanca hacia arriba o hacia abajo, el volumen de aparato subirá o bajará una fracción. Repita esta acción hasta conseguir el nivel de volumen deseado. Si usted llega al límite del volumen le avisará con un tono (1♪).

CONECTAR / DESCONECTAR



DESCONEXIÓN

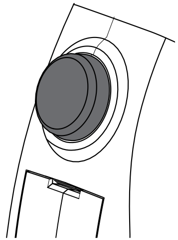
Para desconectar su audífono abra parcialmente el compartimento de la pila.



CONEXIÓN

Para conectar su audífono cierre el compartimento de la pila.

PULSADOR DE PROGRAMACIÓN



Su audífono dispone de un pulsador que le permite seleccionar el programa adecuado.

A medida que presione el pulsador, escuchará tonos que le indicará el programa que está utilizando.

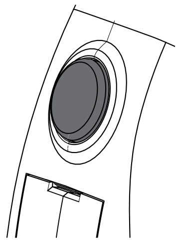
Ejemplo: (Dos tonos ♪♪ programa 2)

Siga las instrucciones de su audioprotesista para sacar el máximo provecho de su ayuda auditiva.

SELECCIÓN DE PROGRAMAS

Cada programa le permitirá adaptarse mejor a los diferentes ambientes o situaciones de su vida cotidiana.

A modo de ejemplo, su audífono puede disponer de estos programas:



1- Normal.
2- Restaurante.
3- Teléfono*.

*Su audífono cumple la norma EN 60118-13 sobre compatibilidad electromagnética.

INFORMACIÓN

- Limpie su molde frecuentemente, usando una toallita indicada para tal efecto. Se recomienda el uso de MICROCLEAN (Consulte a su especialista).
- Solicite MICRODRY para evitar los efectos nocivos de la humedad.
- Tenga siempre una pila de recambio a mano.

⚠ ¡ATENCIÓN!
- No limpie su audífono con alcohol, agua oxigenada o detergentes: utilice un paño suave humedecido.

¡No moje su audífono!

CONDICIONES AMBIENTALES DE FUNCIONAMIENTO

Se recomienda, para un funcionamiento óptimo, utilizar sus ayudas auditivas dentro del rango de 0 / 40 °C (Grados centígrados). Asimismo la Humedad Relativa, para su almacenamiento, no debería superar el 90%.

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El audífono no funciona	Pila agotada Audífono defectuoso	Reemplazar pila Consulte a su especialista
No tiene suficiente volumen	Molde tapado u obstruido	Eliminar obstrucción y limpiar el molde
Sonido distorsionado o poco claro	Pila gastada	Reemplazar pila

Atención al cliente del Fabricante: ☎ +34 93 300 58 00 ✉ helpdesk@microson.es

NOTA

Para cualquier otro problema o duda, contacte con su audioprotesista o distribuidor.

Congratulations and welcome!

You have bought a MICROSON hearing aid featuring the latest digital technology.

Your hearing device is the result of years of research and development and is designed to make sure you enjoy all the sounds of life.

The team at Microson would like to wish you great success with it.

INTENDED USE

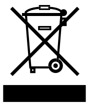
Microson hearing aids are designed for correcting hearing problems and compensating for hearing loss by selective sound amplification. Your hearing aids should be fitted by a hearing care specialist.

For safe use, read the instructions in this manual carefully.

This manual was drawn up in compliance with the EN 1041 and EN 980 standards.

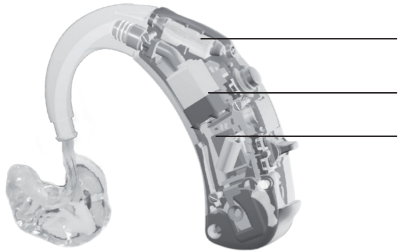
DISPOSAL INFORMATION

This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a local or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your dealer for information about disposal.



Within the European Union, the marked equipment is covered by "Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment."Amended by "Directive 2003/108/EC" (WEEE).

HOW IT WORKS

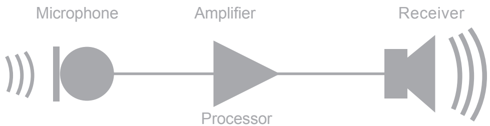


The BTE (Behind the Ear BTE) hearing aids are anatomical instruments placed behind the ear. . Are powered by a battery and are typically designed to cover severe or profound hearing losses. All mechanical and electronic components are contained in an ergonomic housing. They adapt to the user's ear by molds which leaves a conductive tube that attaches to the side of the hearing aid.

MICROPHONE: receives the sound and converts it into an electrical signal.

AMPLIFIER: digital processor that receives the signal and adapts it to the parameters introduced for each hearing loss.

RECEIVER: converts the electrical signal back into sound and transmits it into the user's ear.



Indicates situations where you may be injured.
Indicates unsafe situations or procedures that may lead to injury or damage to your hearing aid.
Indicates possible damage or alteration of the hearing aid or any of its components.

Operating instructions.
Indicates that it is important to follow the advice and warnings contained in this document.

Thanks to CE marking, the manufacturer confirms that its hearing aids complies with European Directive 93/42 EEC concerning medical devices.

This symbol indicates that the products described in these user instructions adhere to the requirements for an application part of Type BF of EN 60601-1. The surface of the hearing aid is specified as application part of Type BF.

The symbol with the crossed-out garbage bin is to make you aware that this hearing aid may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused hearing aids, at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your hearing aid to your hearing care professional for disposal. Proper disposal protects the environment and health.

⚠ WARNING!

- It is dangerous to swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.
- Never use your hearing aids in places where there is medical equipment (X-ray, high frequency, magnetic resonance or short-wave therapy treatments).
- Do not use the hearing aids in areas where there is a risk of explosion!
- ***Amplex*** hearing aids can generate higher output levels up to w132 dB$_{SPL}$.

⚠ CAUTION!

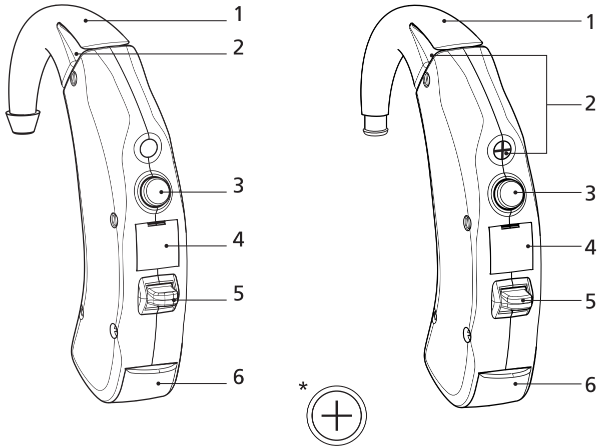
- Protect your hearing aids against moisture and sources of heat.
- Do not use your hearing aids while showering, swimming or spraying your hair.
- Protect your hearing aids from hard knocks.
- Never use a microwave or other heat emitters to dry your hearing aids.
- Regular use of a dehumidifier is recommended to keep your hearing aid in optimum working conditions: Ask your hearing care specialist.

INFORMATION

- Remove the batteries if you do not intend to use your hearing aids for a long time.
- Replace spent batteries immediately.
- Do not dispose of spent batteries with normal household waste! Take them to the hearing care specialist for proper disposal without harming the environment.

Amplex BTE / Amplex BTE P Amplex BTE HP

Amplex BTE II BTE P

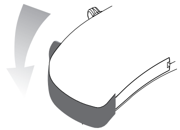


Battery Type 13[1] *(Size original)

1. Ergonomic-ear-hook
2. Microphone/s
3. Programs push button
4. Programming connector
   (For use exclusively by the Hearing Aid specialist)
5. Volume Control
6. Battery compartment *

[1]EN 60086 Designation: PR48

1. Open the battery compartment.

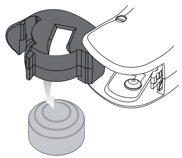


2. Insert the battery with the "+" symbol facing upwards and close the battery compartment.

ℹ If the battery is not inserted correctly, the hearing aid will not work.

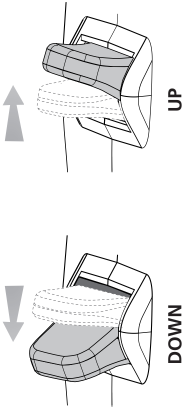


3. To remove the battery, turn the hearing aid upside down, open the battery compartment and allow it to drop into your hand.



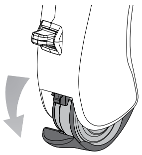
REMEMBER THAT YOUR HEARING AID WILL BEEP 5 TIMES ♫♫♫ TO LET YOU KNOW WHEN THE BATTERY IS SPENT.

VOLUME ADJUSTMENT



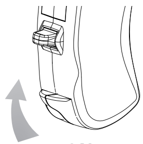
Your hearing aid is totally automatic, but if you prefer manual adjustment, you can use the volume control.
Use your finger to operate the lever up or down, the volume of aircraft go up or down a fraction. Repeat this action until the volume desired.
If you reach the volume limit will warn you with one tone (1♪).

SWITCHING ON / OFF



OFF

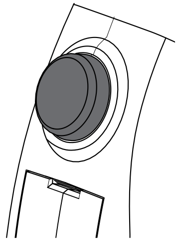
To disconnect your hearing aid, partially open the battery compartment.



ON

To connect your hearing aid, close the battery compartment.

PROGRAMS PUSH BUTTON



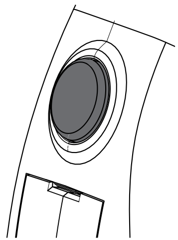
Your hearing aid has a push button that enables you to select the desired programme.

As you press the push button, you will hear tones indicating the programme you are using.

Example: Two tones ♪♪ for programme 2.

Follow the instructions of your audio prosthetist to get the most out of your hearing aid.

PROGRAMS SELECTION



Each programme will permit you to better adapt to different environments or situations of everyday life.

By way of example, your hearing aid may be equipped with the following programmes:

1- Normal.
2- Restaurant.
3- Telephone*.

*Your hearing aid complies with the EN 60118-13 standard on electromagnetic compatibility.

NOTE

- Clean its ear mould regularly, using a wipe designed for this purpose. The use of MICROCLEAN is recommended (consult your specialist).
- Ask for MICRODRY to prevent the harmful effects of moisture.
- Always have a spare battery avaible.

ATTENTION!

- Do not clean your hearing aid with alcohol, hydrogen peroxide or detergents: use a soft, moist cloth.

Do not wash your hearing aid!

ENVIRONMENTAL OPERATING CONDITIONS

For optimum operation we recommend using your hearing aids within a temperature range of 0 / 40 °C (degrees Celsius). Likewise, the relative humidity during storage should not exceed 90%.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hearing aid does not work	Expired battery defective hearing aid	Replace battery consult your specialist
Insufficient volume	Mould blocked or obstructed	Eliminate obstruction and clean the mould
Sound distorted or unclear	Expired battery	Replace battery

Manufacturer's customer service: +34 93 300 58 00 helpdesk@microson.es

NOTE

For any other problems or doubts, contact your audioprosthologist or retailer.

Seja bem-vindo!

Adquiriu um aparelho auditivo MICROSON dotado da mais recente tecnologia digital.

O seu aparelho auditivo é o resultado de anos de investigação e desenvolvimento e está desenhado para que possa desfrutar novamente dos sons da vida.

A equipa da Microson agradece a sua confiança e deseja-lhe muito sucesso na sua adaptação.

FINALIDADE PREVISTA

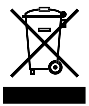
Os aparelhos auditivos da Microson destinam-se à correcção de problemas auditivos e à compensação da perda auditiva, através da amplificação selectiva do som. Os seus aparelhos auditivos devem ser adaptados por um audioprotesista.

Para uma utilização segura, leia atentamente as instruções deste manual.

Este manual foi elaborado cumprindo as Normas EN 1041 e EN 980.

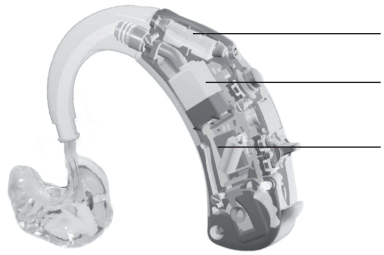
INDICAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.



Dentro da União Europeia, o equipamento comercializado está abrangido pela "Directiva 2002/96/CE do Parlamento Europeu e da reunião do Conselho 27 de Janeiro de 2003 sobre equipamento usado eléctrico e electrónico". Emendada pela Directiva 2003/108/CE (WEEE).

PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO

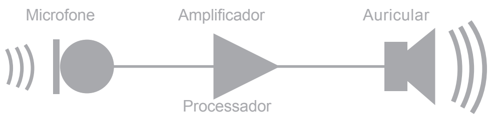


Os aparelhos auditivos BTE (Atrás da Orelha) são um tipo de anatômica estão por trás da orelha. São alimentados por uma bateria e são geralmente dada para cobrir as perdas profundas ou grave. Todos os componentes mecânicos e eletrônicos estão contidos em uma caixa ergonômica. Adaptam-se a orelha do utilizador pelos moldes a partir do qual Isso deixa um tubo condutor preso ao lado do auricular.

MICROFONE, que capta o som e o converte num sinal eléctrico.

AMPLIFICADOR, processador digital, que capta o sinal e o adapta aos parâmetros introduzidos para cada perda.

AURICULAR, que volta a converter o sinal eléctrico em som e o transmite, já amplificado, ao ouvido do utilizador.



Indica situações ou procedimentos não seguros que poderiam provocar estragos ou danos ou alteração no seu aparelho auditivo ou em algum dos seus componentes

Instruções de operação
Indica que é importante seguir os conselhos e avisos contidos neste documento.

Com a marca CE, o fabricante confirma que os seus aparelhos cumprem a Directiva Europeia 93/42 CEE para produtos sanitários.

Este símbolo indica que este produto cumpre os requisitos de um produto tipo B aplicados em parte de acordo com EM 60601-1.

Este símbolo com a lata de lixo cruzada indica que este produto não deve ser descartado como lixo domiciliar. Por favor, entregue seus produtos velhos ou inutilizados nos pontos de coleta para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos ou entregue seu equipamento antigo a seu profissional de saúde auditiva para descarte apropriado. Ao assegurar que este produto seja descartado corretamente, você estará prevenindo os efeitos negativos ao meio ambiente e saúde humana.

⚠ ADVERTÊNCIA!

- Engolir as pilhas é nocivo. Mantenha-as fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize os seus aparelhos auditivos em zonas com equipamentos médicos (tratamentos de Raios X, alta frequência, ressonância magnética ou terapia de onda curta).
- Não utilize os aparelhos auditivos em zonas de perigo de explosão!
- Os aparelhos auditivos ***Amplex*** podem gerar níveis de saída superiores a 132 dB_{SPL}.

⚠ CUIDADO!

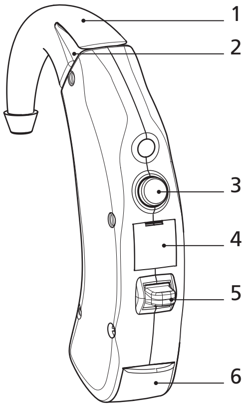
- Proteja os seus aparelhos auditivos da humidade e de fontes de calor.
- Não utilize os seus aparelhos auditivos se for tomar duche, banho, ou pulverizar o cabelo.
- Evite que os seus aparelhos auditivos sofram pancadas fortes.
- Nunca utilize um microondas ou outros dispositivos emissores de calor, para secar os seus aparelhos auditivos.
- Recomenda-se a utilização periódica de um desumidificador, para manter o seu aparelho em óptimas condições de funcionamento: Consulte o seu audioprotesista.

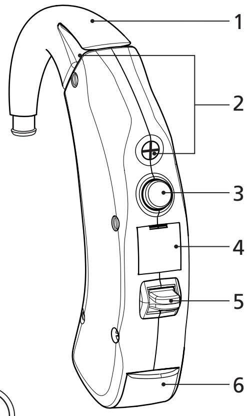
INFORMAÇÃO

- Retirar as pilhas se não for usar os seus aparelhos auditivos durante um longo período de tempo.
- Substituir imediatamente as pilhas gastas.
- Não colocar as pilhas usadas no lixo doméstico! Entregue-as ao audioprotesista para que sejam eliminadas correctamente sem prejudicar o meio ambiente.

Amplex BTE / Amplex BTE P
Amplex BTE HP

Amplex BTE II BTE P





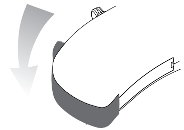


Pilha 13[1] *(Tamanho original)

1. Cotovelo Ergonómico
2. Microfone/s
3. Botão de programas
4. Conector de programação
   (Utilização exclusiva pelo audioprotesista)
5. Controlo de Volume
6. Compartimento para a pilha*

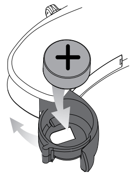
[1]Designação EN 60086 : PR48

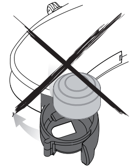
1- Abra o compartimento da pilha.



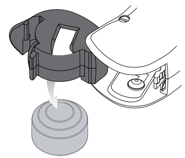
2- Coloque a pilha com o símbolo “+” para cima e feche o compartimento da pilha.

Se a pilha não estiver bem colocada, o aparelho auditivo não funcionará.



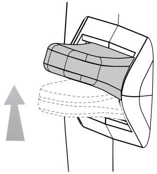


3- Para retirar a pilha, coloque o aparelho auditivo com a abertura para baixo, abra o compartimento da pilha e deixe que esta caia na sua mão.

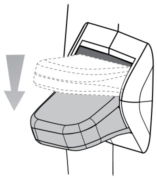


LEMBRE-SE QUE O SEU APARELHO AUDITIVO O AVISA, ATRAVÉS DE 5 SINAIS ACÚSTICOS, ♪♪♪♪♪QUANDO A PILHA ESTIVER GASTA.

AJUSTAR O VOLUME



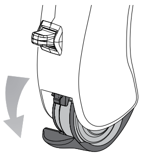
SUBIR



DESCER

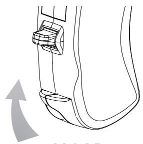
Seu aparelho auditivo é totalmente automático, mas você pode ajustar o volume manualmente.
O volume de controlo permite que você controle a ampliação de seu aparelho auditivo.
Use o seu dedo para operar a alavanca para cima ou para baixo, o volume do aparelho ir para cima ou para baixo uma fracção. Repita esta acção até que o volume desejado.
Se você atingir o volume limite irá avisá-lo com um tom (1♪).

LIGAR / DESLIGAR



DESLIGADO

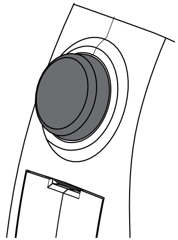
Para desligar o seu aparelho, abra parcialmente o compartimento da pilha.



LIGAR

Para ligar o seu aparelho, feche o da pilha.

BOTÃO DE PROGRAMAS



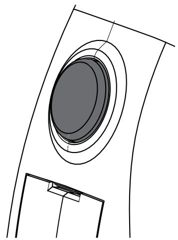
O seu aparelho auditivo dispõe de um botão que permite seleccionar o programa adequado.

À medida que prime o botão, ouvirá tons que indicarão qual o programa que está a ser utilizado.

Exemplo: (Dois tons ♫ programa 2).

Siga as instruções do seu audioprotesista para tirar o máximo partido da sua ajuda auditiva.

SELECÇÃO DE PROGRAMAS



Cada programa permitir-lhe-á adaptar-se melhor aos diferentes ambientes ou situações da sua vida quotidiana.

A modo de exemplo, o seu aparelho auditivo poderá dispor dos seguintes programas:

1- Normal.
2- Restaurante.
3- Telefone*.

*O seu aparelho auditivo está em conformidade com a norma EN 60118-13 sobre compatibilidade electromagnética.

INFORMAÇÃO

- Limpe os seus moldes frequentemente, utilizando um toalhete indicado para o efeito. Recomenda-se o uso de MICROCLEAN (Consulte o seu audioprotesista).
- Solicite MICRODRY para evitar os efeitos nocivos da humidade.
- Tenha sempre uma pilha de substituição à mão.

⚠ ATENÇÃO!

- Não limpe os seus aparelhos auditivos com álcool, água oxigenada ou detergentes: utilize um pano suave humedecido.

Não molhe os seus aparelhos auditivos!

CONDIÇÕES AMBIENTAIS DE FUNCIONAMENTO

Para um funcionamento optimizado, recomenda-se que utilize os seus aparelhos auditivos dentro do intervalo de temperatura 0 / 40 °C (graus centígrados). Da mesma forma, a Humidade Relativa, para o respectivo armazenamento, não deve ser superior a 90%.

SINTOMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O aparelho auditivo não funciona	Pilha gasta	Substituir a pilha
	Apareho defeituoso	Consulte o seu especialista
Não tem volume suficiente	Molde tapado ou obstruído	Eliminar obstrução e limpar o molde
Som distorcido ou pouco nítido	Pilha gasta	Substituir a pilha

Apoio ao cliente do Fabricante: ☎ +34 93 300 58 00
✉ helpdesk@microson.es

NOTA

Para qualquer outro problema ou dúvida, contacte o seu audioprotesista ou distribuidor.

Tebrikler ve hoş geldiniz!

En yeni dijital teknoloji ile donatılmış bir işitme cihazı satın aldınız.

İşitme cihazınız yıllar süren araştırma ve geliştirme çalışmalarının bir ürünüdür ve hayatın seslerinin tadını bir kez daha çıkarmanız için tasarlanmıştır.

Bizim ekibi güveniniz için size teşekkür eder ve bundan sonrası için başarılar diler.

ÖNGÖRÜLEN KULLANIM AMACI

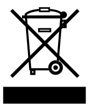
Microson işitme cihazları işitme sorunlarının düzeltilmesine ve sesin seçili olarak yükseltilmesiyle işitme kaybının telafi edilmesine yöneliktir. İşitme cihazınız bir odyometrist tarafından takılmalıdır.

Güvenli bir kullanım için bu kılavuzda yer alan bilgileri dikkatle okuyun.

Bu kılavuz EN 1041 ve EN 980 standartlarına uygun olarak hazırlanmıştır.

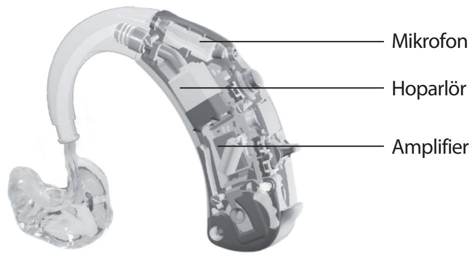
İMHA ETME BİLGİSİ

Çarpı isaretli çöp kutusu simgesi bu isitme cihazının normal ev atıklarıyla birlikte atılamayacağına dikkatinizi çeker. Eski veya kullanılmayan isitme cihazınızı, elektronik atıklar için tasarlanan atık tesislerinde elden çıkarın ya da elden çıkarması için isitme uzmanınıza verin. Uygun elden çıkarma islemi çevreyi ve insan sağlığını korur.



Avrupa Birliği içinde, işaretli cihaz „Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 27 Ocak 2003 tarihli elektrikli ve elektronik cihaz atıkları ile ilgili Yönergesi 2002/96/EC kapsamındadır. 2003/108/EC“ (WEEE) Direktifi ile değiştirilmiştir

NASIL ÇALIŞIR?

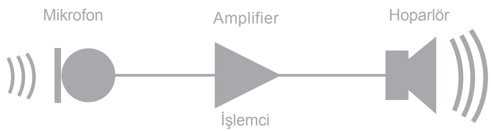


BTE (Kulak Arkası BTE) işitme ev sahipliği anatomik bir tür kulak arkasında. Bir pil ile beslenmektedir ve genellikle derin veya ağır zararını karşılamak üzere verilen edilir. Tüm mekanik ve elektronik bileşenler ergonomik bir gövde içinde bulunduğu edilir. Bu iletken bir tüp kulaklık tarafına da takılabilir bırakır Hangi itibariyle Onlar küfler tarafından kullanıcının kulağına uyarlayın

MİKROFON: sesi alır ve elektrik sinyaline dönüştürür.

AMPLIFIER: sinyali alan ve her kayıp için öngörülen parametrelere dönüştüren dijital işlemci.

HOPARLÖR: elektrik sinyalini tekrar sese dönüştürür ve kullanıcının kulağına iletir.





Yaralanmalara yol açabilecek durumları belirtir.
Yaralanmalara veya işitme cihazınızın hasar görmesine yol açabilecek durumları veya uygulamaları belirtir.
İşitme cihazınızda veya bileşenlerinden herhangi birinde olası hasar veya değişiklikleri belirtir.



Kullanma Kılavuzu
Bu belgede yer alan öneri ve uyarılara uymanın önemli olduğunu belirtir.



CE işareti ile üreticinin İşitme Cihazınızın medikal cihazlar için Avrupa Direktifi 93/42/ECC ile uyumlu olduğunu teyit eder.



Bu simge, bu kullanım talimatlarında açıklanan ürünlerin EN 60601-1'in BF tipi uygulama parçasına iliskin gereksinimlere tabi olduğunu gösterir. Đsitme cihazının yüzeyi BF Tipi uygulama parçası olarak belirtilir.



Çarpı isaretli çöp kutusu simgesi bu isitme cihazının normal ev atıklarıyla birlikte atılamayacağına dikkatinizi çeker. Eski veya kullanılmayan isitme cihazınızı, elektronik atıklar için tasarlanan atık tesislerinde elden çıkarın ya da elden çıkarması için isitme uzmanınıza verin. Uygun elden çıkarma islemi çevreyi ve insan sağlığını korur.

⚠ UYARI!

- Pillerin yutulması tehlikelidir. - Pilleri, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- İşitme cihazlarınızı asla tıbbi cihazların bulunduğu yerlerde kullanmayın (X Işını tedavileri, yüksek frekans, manyetik rezonans veya kısa dalga terapisi).
- İşitme cihazını patlama tehlikesi altında bulunan yerlerde kullanmayın!
- ***Amplex*** işitme cihazları 132 dBSPL'nin üzerinde çıkış seviyeleri üretebilirler.

⚠ ÖNLEM!

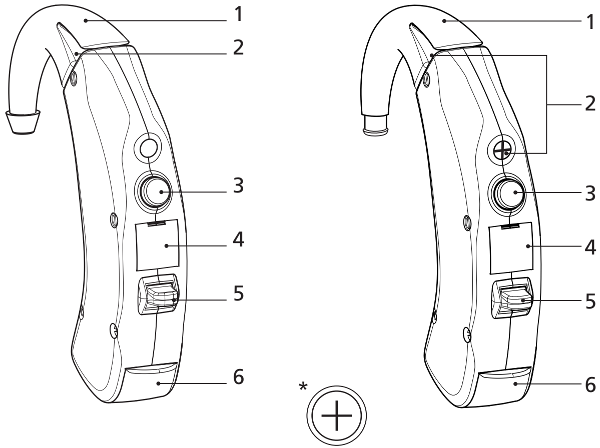
- İşitme cihazınızı nemden ve ısı kaynaklarından koruyun.
- İşitme cihazınızı, duş alacağınız, yüzeceğiniz veya saçınıza sprey sıkacağınız zaman kullanmayın.
- İşitme cihazınızın şiddetli darbe almasını önleyin.
- İşitme cihazınızı kurutmak için asla mikrodalga veya başka ısı yayan cihazlar kullanmayın.
- İşitme cihazınızı optimum çalışma durumunda tutmak için düzenli bir şekilde nem giderici kullanılması önerilir: Odyometristinize danışın.

BİLGİ

- İşitme cihazınızı uzun bir süre kullanmayacaksanız pillerini çıkarın.
- Tükenmiş pilleri hemen değiştirin.
- Kullanılmış pilleri çöpe atmayın! Çevreye zarar vermeden, düzgün şekilde imha edilmeleri için onları Odyometristinize verin.

Amplex BTE / Amplex BTE P
Amplex BTE HP

Amplex BTE II BTE P

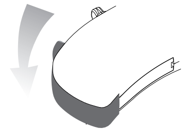


Tip 13 Pil[1] *(gerçek boyut)

1. Ergonomik dirsek
2. Mikrofon(lar)
3. Program tuşu
4. Programlama bağlantısı
(İşitme protezi uzmanına özel kullanım)
5. Ses Kontrolü
6. Pil bölmesi*

[1]EN 60086 Tanim: PR48

1- Pil bölmesini açın.

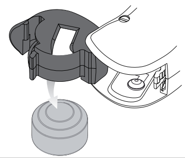


2- “+” kısmı yukarı bakacak şekilde pili yerleştirin ve pil yuvasının kapağını kapatın.

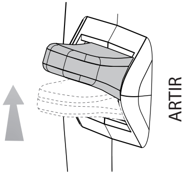
Eğer pil düzgün yerleştirilmemişse, pil yuvası kapanmayacaktır, bunu zorlamayın ve pilin yerleştirilmesini kontrol edin.



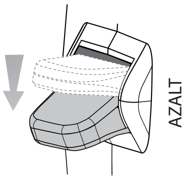
3- Pili çýkartmak için, cihazýný ters çeviriniz ve pilin elinize düþmesine izin veriniz.



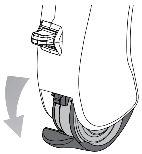
PIL BITTIĞINDE IŞITME CIHAZINIZIN SIZI 5 ADET SESLI SINYAL ♪♪♪♪♪ ARACILIĞIYLA UYARACAĞINI UNUTMAYIN.



İşitme cihazınız tamamen otomatiktir, ancak elle ayar yapma k isterseniz ses kontrol düğmesini kullanabilirsiniz. Bu kontrolü almanızı mezun oldu genişletme senin işitme. Kullanımı'nın'nı kol yükseltmektedir veya aşağıya, hacmi işitme görüşmesinde veya karboksimetilselüloz bir içerikli ve bir. Bu Tekrar harekete için istenen hacmi düzeyde. Eğer kemiğe bir miktar uyarıyorum 1 tone (1♪).

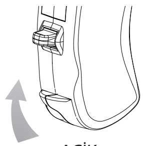


CİHAZIN AÇILMASI / KAPATILMASI



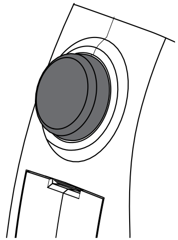
KAPALI

İşitme cihazınızı devre dışı bırakmak için pil bölmesini açın.



AÇİK

İşitme cihazınızı devreye sokmak için pil bölmesini kapatın.



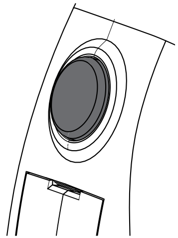
İşitme cihzınız uygun programın seçilmesine yarayan bir tuşa sahiptir.

Tuşa basılmasıyla, kullandığınız programda belirtilen tonları duyacaksınız.

Örnek: (İki tonlu ♪♪ program 2)

İşitme cihazınızdan en yüksek verimi almak için işitme protezi uzmanınızın talimatlarını uygulayın.

PROGRAM SEÇİMİ



Her program farklı ortam koşullarına veya günlük yaşam şartlarına daha iyi uyum göstermenizi sağlayacaktır.

Örnek olarak işitme cihazınızda şu programlar bulunmaktadır:

1- Normal
2-Restoran
3- Telefon*

*İşitme cihazınız elektromanyetik uyumluluk ile ilgili EN 60118-13 normlarına uygundur.

BİLGİ

- Kalıpları, bu amaç için üretilmiş bir bez kullanarak sık sık temizleyin. MICROCLEAN kullanmanızı öneririz (danışın).
- Nemden kaynaklanan zararlı etkilerden sakınmak için MICRODRY isteyin.
- Yanınızda daima yedek pil bulundurun.

DİKKAT!

- İşitme cihazınızı alkol, oksijenli su veya deterjanlarla yıkamayın. Nemlendirilmiş, yumuşak bir bez kullanın.

İşitme cihazınızı ıslatmayın!

ÇEVRESEL İŞLETİM KOŞULLARI

Optimum işletim düzeyi elde edilmesi için işitme cihazınızı 0 / 40 ˚C (santigrat derece) sıcaklık aralığında kullanmanız önerilir. Benzer şekilde, saklama esnasındaki nispi nem %90'ı aşmamalıdır.

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
İşitme cihazı çalışmıyor	Pil bitmiştir İşitme cihazı arızalıdır	Pili değiştirin Uzmanınıza danışın
Yeterli ses yok	Kalıp örtülmüş veya engellenmiş	Engeli kaldırın ve kalıbı temizleyin
Bozulmuş veya net olmayan ses	Pil tükenmiş	Pili değiştirin

Üreticinin müşteri hizmeti: +34 93 300 58 00
helpdesk@microson.es

NOT

Başka herhangi bir problem veya şüphe durumunda veya perakende satıcınızlairtibata geçin.

Modelo / Manken: ______________________________

Número de serie audífono / Seri numara (L):

____

Número de serie audífono / Seri numara (R):

____

Fecha de compra / Satin alim tahiri: ______________

Rev.1: ______________________________

Rev.2: ______________________________

Rev.3: ______________________________

Rev.4: ______________________________

Distribuidor / Geçimini sağlammak:

PRODUCTO *PRODUCT* *PRODOTTO / ÜRÜN*	MODELO *MODEL* *MODELLO / MODELL*	GTIN-13
AMPLEX	AMPLEX BTE	8435281305902
	AMPLEX BTE P	8435281308200
	AMPLEX BTE HP	8435281308378
	AMPLEX II BTE P	8435281308569

GMDN: 34671